

# CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

JUNE 14, 2020



THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST

**BREAD FOR THE WORLD  
PAN PARA EL MUNDO  
BÁNH CHO TRẦN GIAN**

2

ENGLISH  
ANNOUNCEMENTS

5

SPANISH  
ANNOUNCEMENTS

9

VIETNAMESE  
ANNOUNCEMENTS

12

CALENDAR &  
CELEBRATIONS

14

PARISH & MINISTRY  
CONTACTS

**TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH**

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • [WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG](http://WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG)



## Rector's Column

# BREAD FOR THE WORLD

In many places of the world, bread is a common food. In a variety of countries, it is a basic part of the diet of the people. There are many kinds of bread. Leavened and unleavened bread. Breads of varying colors and tastes such as white, wheat, sourdough, rye, pan dulce and tortas.

On the feast of the Body and Blood of Christ, we celebrate the great gift of Jesus giving himself to us as bread, the Bread of Life, the Bread of the Eucharist. This is food for our journey of life. It is food to strengthen us and to reassure us. This celebration is a good time for us to ask what happens to us when we eat this Bread. One response is to say that when we eat the Bread of the Eucharist, we become bread for the world.

As there are many kinds of bread, so in the Church there are many kinds of people. The proclamation of the Eucharist is that, though we are many, we are one Bread, one Body of Christ. The proclamation that we are one Bread is to be matched by our efforts to make that unity a reality. Being this one Bread, one Body, we are the presence of Christ in the world. As bread for the world, we are the bread of the divine, interacting with the world to make a difference. How wonderful that on this feast especially celebrating the Body of Christ in the Eucharist we are able to gather again after so long, even if in small numbers, to celebrate that Eucharist.

Our lives are to be bread that nourishes and strengthens others by our concrete actions to walk with those who live in poverty, to stand with those who suffer injustice, to defend those whose dignity is being attacked. In these days we especially need to be that bread through our efforts to end racism, inequality and violence in our world. As bread for the world we are to build right relationships. Whether it be within our families, with the neighbors on our street or with people in faraway lands, we are to be bread that heals hurts and builds trust.

As we eat the Bread of Life on this feast of the Body and Blood of Christ, once again we become bread for the world. Lives blessed, strengthened, consoled and reconciled are the evidence that we are living what we have become.

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

**THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!**

**Sunday Collection**

6/7/20 \$ 16,435.10

6/9/19 \$ 31,195.87

# CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

## **PUBLIC CELEBRATION OF MASS AT CHRIST CATHEDRAL**

The public celebration of Mass has begun at Christ Cathedral. Thank you to everyone who helped make this possible. Bishop Vann continues to extend a dispensation from the obligation to attend Mass on Sunday and Holy Days of Obligation until such time as it is deemed safe to have large gatherings again.

Resumption of our regular Mass schedule begins this weekend, including daily Masses beginning on Monday, June 15. We will continue to livestream the 9:45 am, 11:30 am and 1:15 pm Masses. Remember, participation at Mass inside the cathedral is limited to the first 100 persons who arrive. Masks must be worn by everyone.

Unless otherwise noted, next weekend we will continue to broadcast our weekend Masses to the plaza on the north side of the cathedral. Participants again are asked to bring lawn chairs if they wish to be seated. At all Masses, whether inside or out, the parameters of offering a safe distance of six feet from others will be practiced. For more detailed information and the most current updates, please visit the parish website: [Parish.ChristCathedralCaliforni.org](http://Parish.ChristCathedralCaliforni.org).

## **JUNE IS VOLUNTEER APPRECIATION MONTH AT CHRIST CATHEDRAL PARISH**

Fr. Christopher, his parochial vicars, deacons, and the staff of Christ Cathedral Parish are grateful for all who give of themselves, their time, and their energy for the community and ministries of Christ Cathedral Parish. Thank you.

*There are different kinds of spiritual gifts, but the same Spirit;  
there are different forms of service, but the same Lord;  
there are different workings but the same God  
who produces all of them in everyone. (1 Cor 12: 4-6)*

## **THANK YOU FOR YOUR FINANCIAL SUPPORT OF CHRIST CATHEDRAL**

Your donations are critical in supporting our ministry and outreach to the community. For those who wish to drop off their offering, we have collection boxes in parking lot 6 just outside the back doors of the Arboretum and parking lot 3 at the beginning of the ADA compliant parking stalls. Donations can also be mailed to the cathedral, made online or dropped off at the parish office Monday – Saturday from 9:00 am – 2:00 pm.

## **FREE COVID-19 TESTING**

Help protect yourself, your loved ones and your community. Find out if you have COVID-19 now, even if you don't have health insurance. The Orange County Health Care Agency is offering FDA-authorized COVID-19 testing at NO CHARGE to anyone with symptoms who doesn't have access to a healthcare provider. Please see full details on the attached flier.

*How can we serve you?*

SERVE HOPE Helpline

844-279-0105

Connect with us for resources with food, 24 hour crisis intervention, and spiritual guidance and prayer.

Daily

8:00 AM-5:00 PM



1-844-279-0105

Press #3 for English

Press #4 for Spanish

Press #5 for Vietnamese

# OUR JOURNEY BACK



ROMAN CATHOLIC  
DIOCESE of ORANGE

RCBO.ORG

## THE LIGHT OF CHRIST GUIDES US

LIMITED MASS WITH STRICT SOCIAL DISTANCING GUIDELINES AND RULES.

### PHASE ONE

Churches will start opening up for the Vigil Mass on Saturday, June 13th



PHASE ONE BRINGS SMALLER GROUPS OF HEALTHY CATHOLICS BACK (100 OR LESS) In most cases, only 25% of the church space will be available per Mass.



### WHO SHOULD NOT ATTEND MASS AT THIS TIME?

Those over age 65 and/or with a co-morbidity will be encouraged to consider not returning to Mass just yet, and anyone showing any symptoms of sickness, or anyone who has a household member who is sick or showing symptoms of sickness should not come to church. or does not feel comfortable attending a public gathering should stay home.

### DO WE WEAR MASKS?



All local safety orders specifically relating to proper face coverings will be followed.



Holy water fonts will be empty, and hymnals removed.



A modest amount of hand sanitizer will be available at all churches to those who do not bring their own.



People will be instructed to not engage in any physical touch, such as by greeting each other.



### WE WILL OBSERVE SAFE PRACTICES

Signs and other instructions will encourage normal safe practices necessary to avoid the spread (e.g. cough or sneeze into a shirtsleeve, handkerchief, or tissue; avoid touching the eyes, nose, and mouth).



### CHURCHES WILL BE CLEANED

The church will be thoroughly sanitized/cleaned regularly throughout the day, including all entryways and doors.



### LESS PEOPLE AND MORE VENTILATION

Ventilation will be increased with windows and doors open when possible.



### HOLY COMMUNION WILL BE DISTRIBUTED

The sign of peace and distribution of the Precious Blood is suspended.



### ATTEND ANY DAY NOT JUST SUNDAY

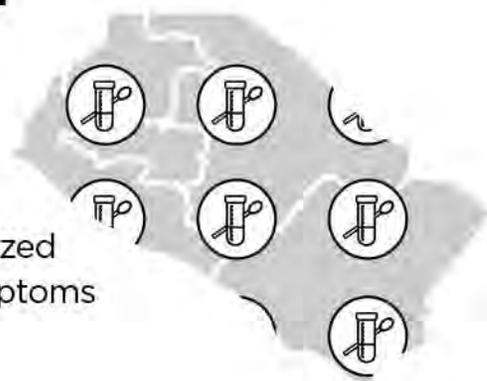
Since the Sunday obligation has been dispensed from, Catholics will be encouraged to attend other Masses during the week instead of on Sunday, in order to spread out the number of people attending. There will be an effort to add additional Masses in an attempt to accommodate everyone who desires to attend Mass during this phase.



Bishop Vann has granted a temporary dispensation which will permit priests to celebrate Mass outside the sacred space of a church building.

# Have COVID-19 symptoms? Get FREE testing.

The Orange County Health Care Agency cares about you and wants anyone with symptoms of COVID-19 to be tested. That's why our new **OC COVID-19 Testing Network** is offering FDA-authorized COVID-19 testing at NO CHARGE to anyone with symptoms who doesn't have access to a healthcare provider.



## 1. Only request a test if you have symptoms

These include **cough, shortness of breath** or **difficulty breathing**, as well as fever, chills, repeated shaking with chills, muscle pain, headache, sore throat, and loss of taste or smell.

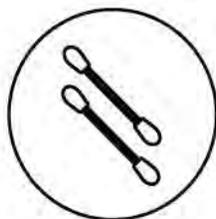
If you are experiencing these symptoms, call your health care provider (if you have one) and isolate yourself from others as soon as possible.



## 2. Call first to make an appointment

Same-day or next-day appointments are usually available, but residents **must call first** to assure eligibility and availability of testing.

Find a continually updated list of test sites, with information on scheduling and the appointment process, at [ochealthinfo.com/covidtest](https://ochealthinfo.com/covidtest) or the HCA's Health Referral Line: **(800) 564-8448**.



## 3. Testing is confidential

The COVID-19 test for people with symptoms involves a **nasal swab**, with no needles or blood samples required. Results are typically available in two to four days, or in some cases sooner.

Help protect yourself, your loved ones and your community.  
Find out if you have COVID-19 now, even if you don't have health insurance.

[ochealthinfo.com/covidtest](https://ochealthinfo.com/covidtest)  
**(800) 564-8448**





## Mensaje de Nuestro Rector

# PAN PARA EL MUNDO

En muchos lugares del mundo, el pan es un alimento común. En varios países es un elemento básico de la dieta de la gente. Hay muchos tipos de pan. Pan con levadura y sin levadura. Panes de diferentes colores y sabores como blanco, trigo, levadura madre, centeno, pan dulce y tortas.

En la fiesta del cuerpo y la sangre de Cristo, celebramos el gran regalo de Jesús dándose a nosotros como el pan, el Pan de Vida, el Pan de la Eucaristía. Esto es alimento para nuestro camino de vida. Es comida para fortalecernos y para tranquilizarnos. Esta celebración es un buen momento para preguntar qué es lo que nos pasa cuando comemos este Pan. Una respuesta es decir que cuando comemos el Pan de la Eucaristía, nos convertimos en pan para el mundo.

Como hay muchas diferentes clases de pan, tanto en la iglesia hay muchos tipos de personas. La proclamación de la Eucaristía es eso, aunque somos muchos, somos un Pan, un cuerpo de Cristo. La proclamación que somos un Pan es ser igualada por nuestros esfuerzos para hacer que la unidad sea una realidad. Siendo este Pan, y este Cuerpo, somos la presencia de Cristo en el mundo. Siendo el Pan para el mundo, somos el pan de la divinidad, interactuando con el mundo para hacer una diferencia. Qué maravilloso que, en esta fiesta, especialmente celebrando el Cuerpo de Cristo en la Eucaristía, podamos reunirnos de nuevo después de tanto tiempo, aunque en pequeñas cantidades, para celebrar esta Eucaristía.

Nuestras vidas son ser pan que nutre y refuerza a otros por nuestras acciones concretas para caminar con aquellos que viven en pobreza, con los que sufren injusticias, para defender a aquellos cuya dignidad está siendo atacada. En estos días necesitamos especialmente ser ese pan a través de nuestros esfuerzos para poner fin al racismo, la desigualdad y la violencia en nuestro mundo. Como pan para el mundo debemos construir las relaciones correctas. Ya sea dentro de nuestras familias, con los vecinos de la calle en que vivimos o con personas en tierras lejanas, estamos para ser pan que cura heridas y construye confianza.

Mientras comemos el pan de vida en esta fiesta del Cuerpo y la Sangre de Cristo, una vez más nos convertimos en pan para el mundo. Vidas bendecido, reforzado, consoló y reconciliado son las pruebas que estamos viviendo lo que hemos hecho.

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

Si desea recibir un boletín electrónico semanal que contiene noticias y eventos de la Catedral de Cristo, póngase en contacto con la oficina parroquial en [Parish@ChristCathedralParish.org](mailto:Parish@ChristCathedralParish.org) o llame al 714-971-2141.

# NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

## CELEBRACIÓN PÚBLICA DE MISAS EN LA CATEDRAL DE CRISTO

La celebración pública de la Misa ha comenzado en la Catedral de Cristo. Gracias a todos los que ayudaron en hacer esto posible. El Señor Obispo Vann sigue extendiendo una dispensa de la obligación de asistir a Misa los domingos y días santos de obligación hasta el momento en que se considere seguro poder tener grandes reuniones.

La reanudación de nuestro horario regular de Misa comienza este fin de semana, incluyendo Misas diarias a partir del lunes, 15 de junio. Continuaremos en las Misas en vivo a las 9:45 am, 11:30 am y 1:15 pm. Recuerde que la participación en la Misa dentro de la catedral se limita a las primeras 100 personas que llegan. Las máscaras deben ser usadas por todos.

A menos que se indique lo contrario, el próximo fin de semana continuaremos transmitiendo nuestras Misas de fin de semana a la plaza en el lado norte de la catedral. Se pide de nuevo a los participantes que traigan sus propias sillas si desean sentarse. En todas las Misas, ya sea por dentro o por fuera, se practicarán las medidas de distanciamiento de seis pies. Para obtener información más detallada y las actualizaciones más recientes, visite el sitio web de la parroquia: [Parish.ChristCathedralCaliforni.org](http://Parish.ChristCathedralCaliforni.org).

## JUNIO ES EL MES DE APRECIACIÓN A LOS VOLUNTARIO DE LA PARROQUIA DE LA CATEDRAL DE CRISTO

El Padre Christopher, sus vicarios parroquiales, diáconos y el personal de la Parroquia de la Catedral de Cristo están agradecidos por todos los que dan de sí mismos, su tiempo y su energía para la comunidad y los ministerios de la Parroquia de la Catedral de Cristo. Gracias.

*Hay diferentes tipos de dones espirituales, pero el mismo Espíritu;  
hay diferentes formas de servicio, pero el mismo Señor;  
hay diferentes trabajos, pero el mismo Dios que produce todo en todos. 1 Cor 12: 4-6*

## GRACIAS POR SU CONTINUO APOYO FINANCIERO A LA CATEDRAL DE CRISTO

Sus donaciones son fundamentales para apoyar nuestro ministerio y ayudar a la comunidad. Para aquellos que deseen dejar su ofrenda tenemos cajas para sus donaciones en el estacionamiento P6 afuera de las puertas del Arboretum y en el estacionamiento P3 enfrente de los estacionamientos para los incapacitados. También puede enviar por correo sus donaciones a la Catedral, hacer en línea o dejar en la oficina parroquial de lunes a sábado de 9am a 2pm.

## PRUEBAS GRATUITAS DE COVID-19

Ayude a protegerse a sí mismo, a sus seres queridos y a su comunidad. Averigua si tienes COVID-19 ahora, incluso si no tienes seguro médico. La Agencia de Cuidado de la Salud del Condado de Orange está ofreciendo pruebas COVID-19 autorizadas por la FDA SIN NINGUN COSTO a cualquier persona con síntomas que no tenga acceso a un proveedor de atención médica. Consulte todos los detalles en el volante adjunto.

*How can we serve you?*

SERVE HOPE Helpline  
844-279-0105

Connect with us for resources with food, 24 hour crisis intervention, and spiritual guidance and prayer.

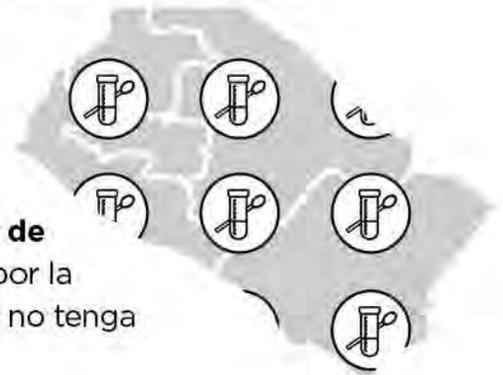
Daily  
8:00 AM-5:00 PM



1-844-279-0105  
#3 Ingles  
#4 Español  
#5 Vietnamita

# ¿Tiene síntomas de COVID-19? Hágase la prueba GRATIS.

La Agencia del Cuidado de Salud (Health Care Agency, HCA) del condado de Orange se preocupa por usted y quiere que todas las personas con síntomas de COVID-19 se hagan la prueba. Por eso, nuestra nueva **Red de Pruebas de COVID-19 de OC** ofrece pruebas de COVID-19 autorizadas por la FDA SIN CARGO a cualquier persona que tenga síntomas y no tenga acceso a un proveedor médico.



## 1. Solo pida una prueba si tiene síntomas

Estos incluyen **tos, falta de aire o dificultad para respirar**, fiebre, escalofríos, temblores reiterados acompañados de escalofríos, dolor muscular, dolor de cabeza, dolor de garganta y pérdida del sentido del gusto o del olfato.

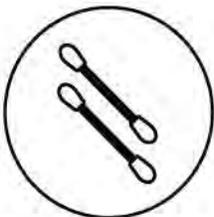
Si tiene estos síntomas, llame a su proveedor médico (si tiene uno) y aíslese de otras personas lo antes posible.



## 2. Llame primero para hacer una cita

Por lo general, hay citas disponibles para el mismo día o el día siguiente, pero los residentes **deben llamar antes** para comprobar su elegibilidad y saber si la prueba está disponible.

Puede encontrar una lista, que se actualiza constantemente, de los centros donde se hacen las pruebas, con información sobre la programación y el proceso de citas, en [ohealthinfo.com/covidtest](https://ohealthinfo.com/covidtest) o llamando a la Línea de Derivación de Salud (Health Referral Line) de la HCA: **(800) 564-8448**.



## 3. Las pruebas son confidenciales

La prueba de COVID-19 para personas con síntomas consiste en un **hisopado nasal**, sin necesidad de usar agujas ni tomar muestras de sangre. Los resultados pueden estar disponibles de dos a cuatro días después o, en algunos casos, antes.

Protéjase y proteja a sus seres queridos y a su comunidad.  
Sepa si tiene COVID-19 ahora, incluso si no tiene seguro médico.

[ohealthinfo.com/covidtest](https://ohealthinfo.com/covidtest)  
**(800) 564-8448**





## BÀI VIẾT CỦA LINH MỤC VIỆN TRƯỞNG

# BÁNH CHO TRẦN GIAN

Tại nhiều nơi trên thế giới, bánh là thực phẩm phổ biến. Tại hàng loạt quốc gia, bánh là thành phần cơ bản trong chế độ ăn uống của dân chúng. Có nhiều loại bánh. Bánh có men và bánh không men. Bánh có màu sắc và hương vị khác nhau, chẳng hạn bánh trắng, bánh mì, bánh bột chua, bánh lúa mạch, bánh pan dulce và bánh tortas.

Trong lễ Mình và Máu Chúa Kitô, chúng ta mừng kính hồng ân Chúa Giêsu hiến thân vì chúng ta để làm tấm Bánh, Bánh ban Sự Sống, Bánh của bí tích Thánh Thể. Bánh này là của ăn cho cuộc đời chúng ta, là thực phẩm làm cho chúng ta được mạnh mẽ và không còn sợ hãi. Mừng lễ Mình và Máu Chúa Kitô là dịp giúp chúng ta tự hỏi điều gì xảy ra khi ăn bánh này. Trả lời, khi rước Mình Thánh Chúa, chúng ta trở nên bánh cho trần gian.

Như bánh có nhiều loại bánh, Giáo hội cũng gồm nhiều con người. Bí tích Thánh Thể nói lên rằng, dù nhiều người, chúng ta vẫn là một Tấm Bánh, là một Thân Mình Chúa Kitô. Là một Tấm Bánh, nên chúng ta phải cố gắng làm cho sự hiệp nhất trở thành hiện thực. Khi trở nên một Tấm Bánh duy nhất, một Thân Mình duy nhất, chúng ta làm cho Chúa Kitô được hiện diện nơi trần gian. Để nên tấm bánh cho trần gian, chúng ta phải là bánh được làm bằng sự linh thánh, để tác động và làm biến đổi trần gian. Thật vui mừng vì lễ này chúng ta đặc biệt cử hành Mình Thánh Chúa Kitô trong bí tích Thánh Thể, lại đánh dấu ngày chúng ta lại được quy tụ, sau một thời gian quá lâu, dù chỉ với một số lượng nhỏ người tham dự, để cử hành Thánh lễ.

Cuộc sống của chúng ta phải trở thành bánh nuôi dưỡng và củng cố mọi người qua những hành động cụ thể để đồng hành với những người đang sống trong nghèo khổ, liên đới với những người đang gánh chịu bất công, bênh vực những người đang bị xâm hại về phẩm giá. Trong những ngày này, chúng ta cần đặc biệt trở thành tấm bánh đó, qua những nỗ lực của chúng ta nhằm chấm dứt nạn phân biệt chủng tộc, tình trạng bất bình đẳng và bạo lực trong thế giới chúng ta đang sống. Là bánh cho trần gian, chúng ta phải xây dựng những mối tương quan đúng đắn. Dù với những người trong gia đình, với bà con lối xóm hoặc những người xa lạ, chúng ta cũng là bánh chữa lành các vết thương và xây dựng niềm tin.

Khi ăn Bánh Sự Sống trong lễ kính Mình và Máu Chúa Kitô, một lần nữa chúng ta lại trở nên bánh cho trần gian. Biết chia sẻ ơn Chúa, khơi lên nghị lực, đem lại niềm an ủi và hòa giải, là bằng chứng cho thấy chúng ta đang sống những gì mình đã được biến đổi.

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

Nếu quý vị muốn nhận được một bản tin hàng tuần điện tử có tin tức và sự kiện nhà Thờ Christ Cathedral, xin vui lòng liên hệ với văn phòng giáo xứ tại [Parish@ChristCathedralParish.org](mailto:Parish@ChristCathedralParish.org) hoặc gọi 714.971.2141.

# CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

## CỬ HÀNH THÁNH LỄ CÓ CỘNG ĐOÀN THAM DỰ

Việc cử hành các Thánh lễ có cộng đoàn tham dự đã bắt đầu tại Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô. Cảm ơn tất cả anh chị em đã cộng tác để việc này được thực hiện. Đức Cha Vann tiếp tục gia hạn việc không buộc Tham dự Thánh lễ Chúa nhật và Lễ Trọng cho đến khi được coi là an toàn để trở lại việc quy tụ đông đảo cộng đoàn.

Việc trở lại với lịch trình Thánh lễ thường lệ bắt đầu vào cuối tuần này, trong đó có các Thánh lễ ngày thường bắt đầu vào Thứ Hai, 15 Tháng Sáu. Chúng tôi sẽ tiếp tục phát trực tuyến livestream các Thánh lễ 9:45 am, 11:30 am và 1:15 pm. Xin lưu ý, việc tham dự Thánh lễ bên trong nhà thờ chính tòa được giới hạn với 100 người đến trước.

Mọi người đều phải đeo khẩu trang. Trừ khi có thông báo khác, ngày cuối tuần tới chúng tôi sẽ tiếp tục truyền hình trực tiếp các Thánh lễ cuối tuần đến sân lớn ở phía bắc nhà thờ chính tòa. Một lần nữa xin những anh chị em đến tham dự, nếu muốn ngồi, nhớ mang theo loại ghế ngồi ở sân cỏ. Tại tất cả các Thánh lễ, dù bên trong hay bên ngoài nhà thờ, cũng đều áp dụng quy định giữ khoảng cách 6 feet giữa mọi người. Để biết thêm thông tin chi tiết và được cập nhật mới nhất, xin truy cập trang web của giáo xứ: Parish.ChristCathedralCalifornia.org.

## THÁNG SÁU LÀ THÁNG GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ TRI ÂN CÁC THIỆN NGUYỆN VIÊN

Cha Christopher, quý Cha phụ tá, quý Thầy Phó tế, và toàn thể nhân viên giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô hết lòng tri ân quý anh chị em thiện nguyện viên đã hy sinh, dành thời giờ và lòng nhiệt thành đóng góp cho cộng đoàn và các ban mục vụ giáo xứ Chính tòa Chúa Kitô. Xin chân thành cảm ơn anh chị em.

*Có nhiều đặc sủng khác nhau, nhưng chỉ có một Thần Khí.*

*Có nhiều việc phục vụ khác nhau, nhưng chỉ có một Chúa.*

*Có nhiều hoạt động khác nhau, nhưng vẫn chỉ có một Thiên Chúa làm mọi sự trong mọi người. (1 Cor 12: 4-6)*

## CẢM ƠN ANH CHỊ EM TIẾP TỤC HỖ TRỢ GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Những đóng góp của anh chị em có ý nghĩa quan trọng trong việc hỗ trợ hoạt động sứ vụ và bác ái xã hội của chúng ta đối với cộng đồng. Đối với những anh chị em muốn gửi phần đóng góp của mình, chúng tôi đã đặt những thùng nhận đóng góp tại bãi đậu xe số 6 ngay bên ngoài các cửa sau của nguyện đường Arboretum và bãi đậu xe số 3 ngay đầu các biển báo đậu xe theo quy định của ADA. Anh chị em cũng có thể gửi thư đến giáo xứ Chính tòa, đóng góp online hoặc gửi tại văn phòng giáo xứ từ Thứ Hai – Thứ Bảy, từ 9:00 am – 2:00 pm.

## XÉT NGHIỆM COVID-19 MIỄN PHÍ

Giúp bảo vệ cho anh chị em, những người thân trong gia đình và cộng đoàn anh chị em. Tìm xem anh chị em hiện có bị nhiễm COVID-19 không, kể cả những người không có bảo hiểm y tế. Trung tâm Y tế Quận Cam (Orange County) hiện cung ứng việc xét nghiệm COVID-19 đã được FDA ủy quyền và KHÔNG TÍNH CHI PHÍ bất cứ ai có các triệu chứng nhưng không có khả năng đến các dịch vụ y tế. Xin xem đầy đủ chi tiết trong tờ thông tin đính kèm.

*How can we serve you?*

SERVE HOPE Helpline  
844-279-0105

Connect with us for resources with food, 24 hour crisis intervention, and spiritual guidance and prayer.

Daily  
8:00 AM-5:00 PM



1-844-279-0105

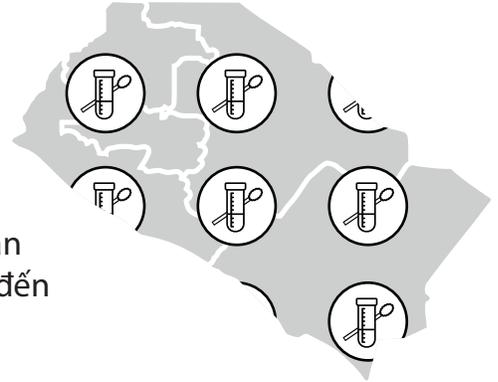
#3 Tiếng Anh

#4 Tiếng Mẽ

#5 Tiếng Việt

# Có các triệu chứng của COVID-19? Xét nghiệm MIỄN PHÍ.

Trung Tâm Y Tế Quận Cam (Orange County Health Care Agency) quan tâm đến quý vị và muốn bắt kỳ ai có các triệu chứng của COVID-19 được xét nghiệm. Vì vậy, **Hệ Thống Xét Nghiệm OC COVID-19** của chúng tôi cung cấp MIỄN PHÍ dịch vụ xét nghiệm COVID-19 được FDA chấp thuận cho những ai có triệu chứng nhưng không có khả năng tìm đến dịch vụ y tế.



## 1. Chỉ yêu cầu xét nghiệm nếu quý vị có triệu chứng

Các triệu chứng này gồm có **ho, hụt hơi** hoặc **khó thở**, cũng như sốt, rét run, rét và run rẩy không ngừng, nhức cơ, nhức đầu, viêm họng, và mất vị giác hoặc khứu giác.

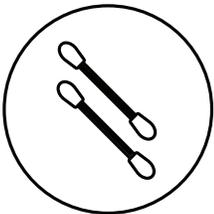
Nếu quý vị có các triệu chứng này, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị (nếu có) và tự cách ly với người khác ngay lập tức.



## 2. Trước tiên hãy gọi điện để lấy hẹn

Quý vị thường có thể lấy hẹn trong ngày hoặc ngày hôm sau nhưng phải gọi **trước để đảm bảo giờ** hẹn và đủ điều kiện xét nghiệm.

Tìm danh sách được cập nhật liên tục về các địa điểm xét nghiệm, cùng với thông tin về cách làm hẹn, tại [ohealthinfo.com/covidtest](https://ohealthinfo.com/covidtest) hoặc đường dây Health Referral Line của HCA: **(800) 564-8448**.



## 3. Kết quả xét nghiệm được bảo mật

Xét nghiệm COVID-19 cho những người có triệu chứng gồm có **lấy mẫu dịch ở mũi bằng tăm bông**, không cần kim tiêm hay lấy máu. Kết quả thường có từ hai đến bốn ngày, hoặc sớm hơn trong một số trường hợp.

Hãy giúp bảo vệ bản thân, người thân yêu và cộng đồng của quý vị. Tìm hiểu xem quý vị có mắc COVID-19 hay không ngay bây giờ, ngay cả khi quý vị không có bảo hiểm sức khỏe.

[ohealthinfo.com/covidtest](https://ohealthinfo.com/covidtest)  
**(800) 564-8448**



# PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

## PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Joe L. Buskirk	Maria Valladares
Hennessey Family	Familia Valladares
Timothy Garcia	Rosa Lopez
Mona Pfleider	Juan Miguel Estrada
Charles Pfleider	Leo Montano
Wilma Pfleider	Kevin Montano
Nina Totengco	Manuel Miranda
Karen Pfleider	Rachelle Macleod
Mucio Sanchez	Ramiro Trujillo III
Bernadette An	Steward Bernner
Manuel	Matt Elliott
Brandon Bingaman	Vicente Castillo
Carol Nuss	Vladimir
Louie Solis	Ben & Sara Wilson
Rachel Caballero	John Besario
Sandy Montano	Mary Hennessey
Rody Tamarong	Adrienne Swinford
Juliane Elizabeth	Aracely Flores
Good	Felix Nevalle
Oscar Gonzalez	Natalie Avilés
Rosemary Diliberto	Debbie Gelhrs
Luis Allyssa	Joel Torres
Juliana Rodriguez	Pat Emanisar

## MASS INTENTIONS

Sr Theresa Nguyen \*  
Laurie Wylot Daisey †  
Christ Cathedral Staff \*  
Ray Ferrucci †  
Paula Reauso †  
Theresa Bae †  
Joseph Tran Thi †  
Teresa Hien Nguyen †  
Amelia Robledo \*  
Frederick Kungu †  
Lucia Mambui †  
Raymundo Vazquez †  
Sixto Loesa †  
David Ambia †  
Alberto Falcón Morales †  
Angélica Lopez †  
Mary Park \*  
Maria Pham Thi My Linh †  
Dominic Nguyen Ton †

† Deceased \* Living

## MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:  
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](http://Mass.ChristCathedralCalifornia.org)

### DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*  
8:00 a.m. English (*Monday - Thursday & Saturday*)  
6:30 a.m. & 8:15 a.m. English (*Fridays only*)  
5:30 p.m. Tiếng Việt  
6:30 p.m. Español (*Viernes*)

### SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English  
6:15 pm Tiếng Việt

### SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt  
8:00 am Español  
9:45 am English *Livestreamed*  
5:15 pm English  
11:30 am Español *Livestreamed*  
1:15 pm Tiếng Việt  
3:30 pm Tiếng Việt  
7:00 pm Español

### RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

Canceled until further notice

### PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.  
Sunday - Closed

## WEDDINGS

June 27, 2020

Jimmy Banh & Thuy Tien Vu Tran

July 3, 2020

Anthony Ramirez & Kassandra Salinas

July 4, 2020

Dennis Vu & Ann Nguyen



# CALENDAR JUNE 14-20, 2020

## SUNDAY

### VIETNAMESE MASS

6:15 am  
1:15 pm Livestreamed  
3:30 pm

### SPANISH MASS

8:00 am  
11:30 pm Livestreamed  
7:00 pm

### ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed  
5:15 pm

View the livestream at:  
[ChristCathedralMass.com](http://ChristCathedralMass.com)

## MONDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:00 am

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm

## TUESDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:00 am

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm

## WEDNESDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:00 am

### ROSARY LIVESTREAM

4:00 pm

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm

## THURSDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:00 am

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm

### CHRIST CATHEDRAL COMMUNITY OUTREACH PROGRAM

**Location:** Building at the  
rear of the Arboretum

**When:** Grocery  
distribution from 10:00 am  
to 2:00 pm.

**Contact:** 714.282.3097.  
Leave a message and a  
representative will return  
your call.

## FRIDAY

### ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed  
8:15 am

### VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm

### SPANISH DAILY MASS

6:30 pm

## SATURDAY

### ENGLISH DAILY MASS

8:30 am Livestreamed

### ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

### VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

### CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ  
Cathedral Parish are a  
faith-filled community  
who gather to worship  
our Lord Jesus Christ.

Through the celebration  
of the Eucharist, we unite  
as one family.

As a community, we  
share our love of Jesus  
through prayer,  
education, evangelization  
and service to one  
another.

# PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:  
parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange  
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



## PARISH OFFICE (714) 971-2141

### Parochial Vicars:

Rev. Mario Alonso Juarez 7871  
Rev. Christopher Tuan Pham 7872  
Rev. Quyen Truong 7873  
Rev. Daniel Reader (In Residence)

### Deacons:

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037  
Deacon Joseph Khiet Nguyen  
Deacon Cruz Pleitez

### Administrative Services: (714) 971-2141

Sr. Kit Gray, Mission Integration (714) 282-6007  
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008  
Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860  
Lorena Lechuga, Office Supervisor 5505  
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864  
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862

### Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Sr. Theresa Trang Nguyen, LHC (714) 620-7851

#### Faith Formation Director

Dianne Nguyen, (EN) Coordinator (714) 620-7854  
Candy Gonzalez, (SP) Coordinator (714) 620-7855  
Christina Cardona, Secretary (714) 620-7857  
Sr. Annuncia Thu Mai, LHC (VN/EN) (714) 620-7852

### Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Cole Hauso (714) 620-7874  
Vince Dao (714) 620-7875  
Rosa Lopez, Secretary (714) 620-7856

### Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio, (EN) (714) 620-7858  
Minh Pham (VN) (714) 750-2730  
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

### Christ Cathedral Music Ministry

Dr. John Romeri, Director (714) 620-7910  
Doai Huy Le, Director Vietnamese Music (714) 620-7914  
David Ball, Cathedral Organist (714) 620-7915  
Quang Nguyen (714) 725-1696  
Coordinator of Youth & Young Adult Music Ministry  
Kiem Dinh, Director of Media Ministry (714) 981-3437  
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912

### Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

### Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Ashley Rose Cameron, Site Administrator

## MINISTRY LISTING

### Pastoral Council Chairperson

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

### Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

### Festival Chairperson

Joseph Giese (714) 204-7616

### JOY Ministry (age 55 and older)

Sr. Kit Gray (714) 282-6007

### Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401  
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

### Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

### Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124  
Viet Nam - Tuan Anh Luu (714) 468-7824  
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

### Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758  
Viet Nam - Phong Nguyen (714) 548-6557  
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

### Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del

#### Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471  
Viet Nam - Vu Ho (714) 468-9854  
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116 (714) 574-7052

### Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón /

#### Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7556  
Viet Nam - Thi Toan (714) 707-9979  
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

### Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

### Baptisms

(714) 971-2141  
English - Deacon Frank Chavez  
Viet Nam - Deacon Khiet Nguyen  
Español - Deacon Cruz Pleitez

### Art and Environment / Ban Bàn Thánh /

#### Sociedad del Altar y Decoraciones

Viet Nam - Fr. Christopher Pham (714) 971-2141  
Sister Francesca Nguyen &  
The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

### Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt /

#### Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471  
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

### Respect Life

English - Nancy Shanafelt (714) 634-4270  
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

### Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

### Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio

#### Mariae

Carmen Rozatti (714) 636-2487  
Minda Aldana (714) 222-3788  
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560  
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

### Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 227-6020  
Viet Nam - Tiffany Bui (714) 468-8621

### Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

### Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

### Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad  
Esperanza Zamora (714) 583-1826

### Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

### Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 865-3653

### Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

### Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

### Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

### Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

### Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

### Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn  
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

### Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tổng Đò Cầu Nguyện  
Hung Tran (714) 390-1008

### Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo  
Tran Diem Le (714) 234-4818

### Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Đặc Sùng  
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

### Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể  
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

### Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết  
Thomas Lý (714) 683-7785

### Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông  
Phước Nguyễn (714) 204-6901

### Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ  
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

### Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên  
Tân Văn Phan (714) 534-1567

### Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ  
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

### Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ  
Chư Văn Nguyễn (714) 265-5872

### Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm  
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

### Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội  
Phú Văn Lai (714) 750-2616  
Bao Trần (714) 926-5711

### Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh  
Kim Hương Trần (714) 902-3947

### Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu  
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

### Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

### Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện  
Chỉ Nguyễn (714) 296-5834